

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

À UNE SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue au centre communautaire à 19 h.

SONT PRÉSENTS les conseillers suivants :

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Pauline Farrugia | 4. Normand Jolicoeur |
| 2. Marcella Davis Gerrish | 5. |
| 3. Guy Veillette | 6. |

ABSENT(S) : Monsieur Claude Villeneuve

FORMANT QUORUM sous la présidence de monsieur le maire Michael Page.

EST AUSSI PRÉSENT monsieur Bruno Bélisle, secrétaire-trésorier adjoint.

ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption des procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 novembre et de la séance extraordinaire du 21 novembre 2016
3. Informations émanant du Conseil
4. Période de questions portant sur les sujets apparaissant à l'ordre du jour

ADMINISTRATION GÉNÉRALE, GREFFE ET AFFAIRES JURIDIQUES

5. Adoption du calendrier des séances du conseil 2017
6. Appui à la démarche de la Fédération québécoise des municipalités sur le projet de loi no 106, Loi concernant la mise en œuvre de la Politique énergétique 2030 et modifiant diverses dispositions législatives
7. Règlement 2016-599 modifiant le règlement 2007-500 sur les animaux – Adoption
8. Formulaires de déclaration des intérêts pécuniaires des membres du conseil – Dépôt
9. Services informatiques – Octroi de contrat
10. Comités municipaux - Nominations

RESSOURCES HUMAINES ET RELATIONS DE TRAVAIL

FINANCES ET TRÉSORERIE

11. Acceptation des comptes à payer
12. Rapports des salaires nets – 2016-11
13. Déboursés de plus de 5 000 \$

GÉNIE ET TRAVAUX PUBLICS

14. Appel d'offres cloison mobile du centre communautaire – Octroi de contrat
15. Appel d'offres revêtement de plancher du centre communautaire – Octroi de contrat

PLANIFICATION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

16. Dérogation mineure – 430, rue Rublee

LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE

17. Remise d'une bourse – Fresque au Christmas Tree Park
18. Club de curling de North Hatley inc. – Octroi de soutien financier

SÉCURITÉ PUBLIQUE

19. VARIA
20. Période de questions portant sur des sujets d'intérêt public local
21. Levée de l'assemblée

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2016-12-05.02

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 7 NOVEMBRE ET DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 NOVEMBRE 2016

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du 7 novembre et la séance extraordinaire du 21 novembre 2016 soient adoptés tel que présentés.

ADOPTÉE

2016-12-05.03

INFORMATIONS ÉMANANT DU CONSEIL

Le maire et les conseillers informent les citoyens de différents dossiers sur lesquels ils sont intervenus et d'événements à venir.

2016-12-05.04

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR LES SUJETS APPARAISSANT À L'ORDRE DU JOUR

Quatorze (14) citoyens assistent à la séance.

INTERVENANTS

OBJETS

Paul St-Pierre

Réunion extraordinaire du 21 novembre –
Affichage
Règlements : montant, taux
Élection : remplacement de M. Beaulieu

2016-12-05.05

ADOPTION DU CALENDRIER DES SÉANCES DU CONSEIL 2017

ATTENDU QUE le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR NORMAND JOLICOEUR
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le calendrier ci-après soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2017 lesquelles se tiendront les lundis et débiteront à 19 h:

- 9 janvier;	- 6 février;
- 6 mars;	- 3 avril;
- 1 ^{er} mai;	- 5 juin;
- 3 juillet;	- 7 août;
- 11 septembre;	- 2 octobre;
- 13 novembre;	- 4 décembre.

ADOPTÉE

2016-12-05.06

APPUI À LA DÉMARCHE DE LA FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES MUNICIPALITÉS SUR LE PROJET DE LOI NO 106, LOI CONCERNANT LA MISE EN ŒUVRE DE LA POLITIQUE ÉNERGÉTIQUE 2030 ET MODIFIANT DIVERSES DISPOSITIONS LÉGISLATIVES

ATTENDU QUE le 7 juin 2016, le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, M. Pierre Arcand, rendait public le projet de loi no 106, *Loi concernant la mise en oeuvre de la Politique énergétique 2030 et modifiant diverses dispositions législatives*;

ATTENDU QUE les préoccupations les plus souvent soulevées par le milieu municipal, notamment au regard de ses responsabilités en matière d'aménagement du territoire, de sécurité publique et civile, d'environnement et de développement durable portent sur le développement rapide des ressources énergétiques non renouvelables (gaz de schistes, substances minérales, pétrole conventionnel, etc.);

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

ATTENDU QU'il nous apparaît pertinent d'impliquer activement le milieu municipal pour concilier les enjeux environnementaux, sociaux et économiques soulevés par les activités, ce qui n'est pas le cas du projet de loi sur les hydrocarbures;

ATTENDU QUE la Fédération québécoise des municipalités (FQM) a présenté son mémoire à la Commission de l'agriculture, des pêcheries, de l'énergie et des ressources naturelles le 17 août dernier;

ATTENDU QUE les recommandations du mémoire de la FQM soulèvent les préoccupations des MRC et des municipalités locales en regard de la protection des pouvoirs des instances municipales en aménagement du territoire, de l'autonomie locale et de la protection de l'environnement et de l'eau;

ATTENDU QU'en réponse aux recommandations formulées par la FQM dans son mémoire, le ministre, M. Pierre Arcand a déposé 80 amendements mineurs au projet de loi no 106 le 29 septembre 2016;

ATTENDU QUE le ministre a répondu à certaines demandes formulées par la FQM sans pour autant abolir la présence du développement des hydrocarbures sur l'aménagement du territoire;

ATTENDU QUE lors de l'assemblée générale le 1er octobre dernier, les membres ont adopté une résolution afin de mobiliser la FQM sur les amendements à apporter au projet de loi sur les hydrocarbures;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

D'ADOPTER un moratoire de 5 ans sur l'usage des techniques d'extraction des hydrocarbures non conventionnelles, telles que la fracturation hydraulique et la stimulation des puits à l'acide;

D'ABROGER l'article 246 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* qui donne priorité aux permis miniers, gaziers et pétroliers sur les schémas d'aménagement des MRC de même que sur les règlements de zonage et de lotissement des municipalités;

D'ACCORDER le pouvoir à la MRC de désigner des zones, où la protection et la production gazières et pétrolières seraient interdites;

DE DEMANDER au gouvernement d'octroyer aux municipalités le pouvoir de déroger aux normes provinciales prévoyant des distances séparatrices entre les installations des sociétés gazières et pétrolières, les sources d'eau potable et les habitations pour imposer des normes plus sévères lorsqu'elles le jugent nécessaire;

D'APPUYER activement et concrètement une vaste campagne du « 100 \$ pour Solidarité Ristigouche » afin d'aider cette municipalité à se défendre tout en montrant la désapprobation du monde municipal à l'égard des prétentions de corporation, telle que Gastem;

DE TRANSMETTRE une copie de la présente résolution à M. Pierre Arcand, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, à M. Davis Heurtel, ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, et à M. Richard Lehoux, président de la FQM.

ADOPTÉE

2016-12-05.07

**RÈGLEMENT 2016-599 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 2007-500 SUR LES ANIMAUX
- ADOPTION**

ATTENDU l'avis de motion donné par Mme Pauline Farrugia le 7 novembre 2016;

ATTENDU QUE tous les membres du conseil présents déclarent avoir lu le règlement et renoncent à sa lecture;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été diffusé sur le site internet de la municipalité et que copies étaient disponibles selon les exigences du Code municipal;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

QUE le règlement intitulé « Règlement 2016-599 modifiant le règlement 2007-500 sur les animaux » soit adopté.

ADOPTÉE

2016-12-05.08

FORMULAIRES DE DÉCLARATION DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL - DÉPÔT

Le secrétaire-trésorier adjoint dépose les formulaires de déclaration des intérêts pécuniaires remis par tous les membres du conseil dans le délai prévu par la loi.

2016-12-05.09

SERVICES INFORMATIQUES – OCTROI DE CONTRAT

ATTENDU QUE la municipalité désire consolider les services pour la fourniture et le maintien des logiciels informatiques pour les besoins reliés à la prestation de ses services, pour la formation et le support du personnel ;

ATTENDU QUE la Municipalité cherche constamment à réduire les coûts reliés à ses activités ;

ATTENDU les services avantageux offerts par la firme Infotech, à un coût permettant de réaliser une économie annuelle appréciable ;

ATTENDU l'offre de services présentée par la firme Infotech, datée du 20 octobre 2016 ;

ATTENDU la disposition du Code municipal permettant l'octroi d'un contrat d'une telle valeur de gré à gré;

ATTENDU la résolution 2016-11-07.10 contenant une erreur quant au coût;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

DE renoncer aux services présentement offerts par la firme PG Solutions ;

QUE le Conseil octroie le contrat pour la fourniture et le maintien des logiciels informatiques, pour la formation et le support du personnel à la firme Infotech, incluant tous les travaux de configuration requis pour un montant ne dépassant pas 10 767,41 \$, taxes incluses, selon les conditions stipulées à l'offre de services datée du 20 octobre 2016 du fournisseur ;

QUE la résolution 2016-11-07.10 soit abrogée.

ADOPTÉE

2016-12-05.10

COMITÉS MUNICIPAUX – NOMINATIONS

ATTENDU la démission d'un conseiller municipal;

ATTENDU QU'il y a lieu de remplacer le conseiller démissionnaire au sein de comités;

**SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS**

QUE M. Claude Villeneuve soit nommé président du comité de consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP);

QUE M. Guy Veillette soit nommé comme représentant au comité consultatif d'urbanisme et de patrimoine (CCUP);

QUE M. Guy Veillette soit nommé comme représentant à la Régie intermunicipale des eaux Massawippi (RIEM) ;

ADOPTÉE

2016-12-05.11

ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'accepter le paiement des comptes fournisseurs selon le relevé présenté en date du 5 décembre 2016 par le Service de trésorerie :

Comptes réguliers au 5 décembre 2016	56 921,71 \$
Paiement par prélèvement :	22 602,45 \$

ADOPTÉE

2016-12-05.12 RAPPORTS DES SALAIRES NETS – 2016-11

8 employés et 7 membres du conseil et : **19 901,99 \$**

2016-12-05.13 DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000 \$

SUR PROPOSITION FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

D'autoriser les déboursés suivants :

FOURNISSEURS	DATE	FACTURE	MONTANT
LES POMPES R. FONTAINE			
Poste NO 4 - Réparation pompe 1 et clapets	2016-11-17	19940	7 226,77 \$
		TOTAL	7 226,77 \$
			Taxes incluses
NORTH HATLEY MARINA			
Tonte de gazon 2016	2016-11-17		7 500,00 \$
Nettoyage station épuration	2016-11-17		2 983,60 \$
		TOTAL	10 483,60 \$
			Taxes incluses
		GRAND TOTAL	17 710,37 \$
			Taxes incluses

ADOPTÉE

2016-12-05.14 APPEL D'OFFRES CLOISON MOBILE – OCTROI DE CONTRAT

ATTENDU QUE la municipalité veut procéder à l'ajout d'une cloison mobile au centre communautaire;

ATTENDU l'appel d'offres par invitation écrite réalisée à cet effet ;

ATTENDU QUE lors de l'ouverture des soumissions, deux entreprises avaient présenté une offre de services;

ATTENDU QUE la soumission de l'entreprise Corflex, plus basse soumissionnaire, répond aux conditions de l'appel d'offres;

ATTENDU QUE le projet est entièrement subventionné dans le cadre du programme Nouveaux horizons pour aînés;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR NORMAND JOLICOEUR
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le Conseil octroie le contrat pour la fourniture construction d'une cloison mobile au centre communautaire à l'entreprise Corflex pour un montant ne dépassant pas 9 600 \$, taxes en sus, selon les conditions stipulées à l'offre de services en date du 28 octobre 2016;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-20-522

ADOPTÉE

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

2016-12-05.15

**APPEL D'OFFRES REVÊTEMENT DE PLANCHER DU CENTRE COMMUNAUTAIRE
– OCTROI DE CONTRAT**

ATTENDU QUE la municipalité veut procéder au remplacement du revêtement de plancher au centre communautaire;

ATTENDU l'appel d'offres par invitation écrite réalisée à cet effet ;

ATTENDU QUE lors de l'ouverture des soumissions, trois entreprises avaient présenté une offre de services;

ATTENDU QUE la soumission de Couture Planchers Design, plus bas soumissionnaire conforme, répond aux conditions de l'appel d'offres;

ATTENDU QUE le projet est entièrement subventionné dans le cadre du programme Nouveaux horizons pour aînés;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le Conseil octroie le contrat pour le remplacement du revêtement de plancher au centre communautaire à l'entreprise Couture Planchers Design pour un montant ne dépassant pas 11 391,95 \$, taxes incluses, selon les conditions stipulées à l'offre de services en date du 24 novembre 2016;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-20-522

ADOPTÉE

Monsieur Page se retire.

2016-12-05.16

DÉROGATION MINEURE – 430, RUE RUBLEE

Consultation du public sur cette demande :

Monsieur le Conseiller, Guy Veillette, invite les personnes présentes à se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure concernant l'immeuble situé au 430, rue Rublee.

Aucune intervention.

ATTENDU QU'une demande de dérogation mineure a été présentée afin de permettre la construction d'une clôture en marge de recul avant dans l'emprise gazonnée de la rue Rublee soit à 3 m. de la bordure de la rue et à 3.10 m. de la distance prévue au règlement de zonage pour l'implantation d'une clôture;

ATTENDU QUE les membres du CCUP ont été consulté en lien avec cette demande ;

ATTENDU QUE la dérogation mineure ne cause aucun préjudice aux voisins et ne porte pas atteinte à la jouissance par les propriétaires des immeubles voisins de leur droit de propriété ;

ATTENDU la recommandation favorable du CCUP ;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR GUY VEILLETTE
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE le conseil accepte la recommandation du CCUP.

ADOPTÉE

M. Page réintègre la réunion.

2016-12-05.17

REMISE D'UNE BOURSE – FRESQUE AU CHRISTMAS TREE PARK

ATTENDU l'entente entre la direction générale et une jeune artiste Rosalie Beaucage pour la réalisation d'une fresque sur le compresseur au Christmas Tree Park;

ATTENDU la réalisation de l'œuvre;

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR NORMAND JOLICOEUR
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QU'une bourse au montant de 200 \$ soit remise à Rosalie Beaucage;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-50-522.

ADOPTÉE

2016-12-05.18

CLUB DE CURLING DE NORTH HATLEY INC. – OCTROI DE SOUTIEN FINANCIER

ATTENDU la demande de soutien formulée par le Club de curling en date du 13 novembre 2016;

ATTENDU la situation financière du Club de curling;

ATTENDU l'investissement important auquel a dû faire face le Club de curling afin de procéder au remplacement d'équipements de refroidissement;

ATTENDU la reconnaissance de la valeur de l'intervention et de la contribution locale du Club de curling par la municipalité;

ATTENDU l'adhésion d'un nombre important de citoyens de North Hatley au Club de curling;

ATTENDU la volonté de la municipalité de contribuer au maintien d'une des rares institutions sportives et sociales locales que constitue le Club de curling.

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR PAULINE FARRUGIA
IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la municipalité octroie un soutien financier de 5 000 \$ au Club de curling;

QUE la dépense soit imputée au poste budgétaire 02-701-91-959

ADOPTÉE

2016-12-05.19

VARIA

2016-12-05.20

PÉRIODE DE QUESTIONS PORTANT SUR DES SUJETS D'INTÉRÊT PUBLIC LOCAL

INTERVENANTS	OBJETS
MM St-Pierre, Gwen et Watt Dominique Cyr Donald Watt	Plan de gestion MRC Avoir plus d'activités à North Hatley Ça fait longtemps que le projet est en marche (avoir plus de temps, plus d'un mois)
Paul St-Pierre	Faire un lien entre le vieux PPU et le nouveau
Dominique Cyr Paul St-Pierre	Investir dans les vivaces Rotation des membres sur les comités Vérifier si c'est 2 ans pour le CCUP
Margaret Moore Dominique Cyr Krista Fidler	Connaught Home Deux lumières allumées à la plage, raison Programme MADA, quel est le bénéfice pour les nouvelles familles à North Hatley
Margaret Moore	Remerciement pour l'octroi du soutien financier Déneigement : Rues propres et bien déneigées Chemin du Lac : Amoncellement de neige

2016-12-05.21

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

À 20 h 28 , les sujets apparaissant à l'ordre du jour ayant été traités;

SUR PROPOSITION DÛMENT FAITE PAR MARCELLA DAVIS GERRISH

**PROCÈS-VERBAL
VILLAGE DE NORTH HATLEY**

5 DÉCEMBRE 2016

IL EST RÉSOLU UNANIMEMENT PAR LES CONSEILLERS

QUE la présente séance soit levée et fermée.

ADOPTÉE

Michael Page
Maire

Bruno Bélisle
Ssecrétaire- trésorier adjoint

Je, Michael Page, atteste que
la signature du présent procès-verbal
équivalut à la signature par moi de
toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.